

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 112 (1986)  
**Heft:** 24

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

112<sup>e</sup> année

N° 24/86

20 novembre 1986

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses», tirés à part,  
enseignements: En Bassenges,  
1024 Ecublens, tél. (021) 47 20 98  
(mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef  
François Neyroud, arch. SIA,  
rédacteur

**Impression:**  
Imprimerie Bron SA  
1001 Lausanne  
**Photolitho:**  
Polygrafia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction  
Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 109.-  
Un an, étranger Fr. 118.-  
Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.50

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL,  
GER, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communi-  
cations concernant les abonne-  
ments sont à adresser exclusiv-  
ement au Secrétariat général de la  
SIA, case postale, 8039 Zurich,  
tél. (01) 20115 70.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie Bron SA,  
case postale 880,  
1001 Lausanne, tél. (021) 32 99 44

## Régie des annonces

**IVA**

IVA SA de publicité  
internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

## Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: case postale 630  
CH-8021 Zürich  
Tél. (01) 201 55 36

### Numéro 44/86

Die Umweltverträglich-  
keitsprüfung (UVP).  
Von *Gottfried Hertig*,  
Gümligen 1103  
Umweltverträglichkeits-  
bericht (UVB).  
Von *H. O. Schiegg*, Zürich 1106  
Architekturprinzipien  
nach Vitruv — eine Gegen-  
wartsdeutung.  
Von *W. Blaser*, Basel 1111

### Numéro 45/86

Das Mädchen oder der  
Tiger? Von *Daniel*  
*Vischer*, Zürich 1127  
10. FIP-Kongress in New  
Delhi. Von *R. Walther*,  
Lausanne 1128  
Bemerkenswerte und  
innovative Brückenbauten.  
Von *R. Walther*, Lausanne 1129  
Vorspannung im Hoch-  
und Tiefbau.  
Von *G. Etienne*, Renens 1130  
Bemerkenswerte und  
innovative Bauverfahren  
für Betonbauten.  
Von *P. Matt*, Bern 1132

## Sommaire

Tableau des concours B 101

Carnet des concours B 102

Industrie et technique B 102,  
378

Produits nouveaux B 103, B 107

Congrès B 104

EPFL B 104

Bibliographie B 104, 366,  
370, 379,  
B 107, B 108

### Architectes et ingénieurs

Cohabitation entre  
architectes  
et ingénieurs: un pari,  
par *Arlette Ortis* 357

### Environnement

Etonnement  
sans borne après  
une catastrophe?  
par *Jean-Pierre Weibel* 357

### Mécanique des sols

Champs des déplacements  
dans le sol derrière  
une paroi ancrée,  
par *Spiros D. Costopoulos* 359

### Urbanisme

La Tour de l'Ile —  
«Bastille» de l'indépen-  
dence genevoise,  
par *Slobodan Vasiljević* 367

Actualité 370, 377, B 107

### Chemin de fer

Trains à grande vitesse  
de part et d'autre  
du Rhin (II),  
par *Jean-Pierre Weibel* 371

Vie de la SIA 380, B 105

## Couverture



### Bâtiment administratif et commercial C2 au lieu dit l'Abbaye à Morges

Maître de l'ouvrage: M. Jean Serex,  
Morges.

Architecte: Atelier d'architecture  
Jean Serex SA, architecte SIA,  
Morges.

Ingénieur: M. Moncef Boubaker, in-  
génieur civil EPFL, SIA, Morges.

Entreprise générale: Losag SA,  
Crissier.

Ce bâtiment administratif (pour les  
étages supérieurs) et commercial  
(pour le rez-de-chaussée) s'insère  
dans le plan de quartier dit de l'Abbaye  
dont cette réalisation en est l'œuvre fi-  
nale.

Le concepteur a, de par le choix des  
matériaux, fait encore mieux ressortir  
la recherche des lignes et volumes vo-  
lontaires de cette réalisation tout en y  
marquant intimement au rez-de-chaus-  
sée différentes œuvres d'art.

Le rez-de-chaussée, de par les aligne-  
ments des vitrines, permet une anima-  
tion extérieure fort souhaitée pour le  
secteur commercial de ce niveau. Les  
étages supérieurs, de par l'organisa-  
tion centrale des circulations vertica-  
les, offrent une totale flexibilité  
d'aménagement permettant une opti-  
malisation de surface en regard des  
exigences spécifiques des différentes  
exploitations.

Le sous-sol comprend l'ensemble des  
locaux techniques, abri PC et locaux  
disponibles pour archivage ou autre.  
Les surfaces des rez-de-chaussée et  
cinq niveaux d'étage sont aménagés  
au gré des locataires.

La surface totale est de 1220 m<sup>2</sup> pour  
un volume SIA de 5400 m<sup>3</sup> environ. Le  
contreventement de l'immeuble est  
obtenu par le noyau central qui com-  
prend les courettes techniques, instal-  
lation de transport et circulation verti-  
cale.

La toiture, à géométrie en style Man-  
sard réalisé sur les deux derniers ni-  
veaux, est exécutée en béton armé et  
revêtue en partie supérieure d'un pla-  
ge cuivre, et pour sa partie inférieure,  
en tuiles vieilles.

Les façades sont réalisées, au rez-de-  
chaussée, essentiellement en vitrines  
tout verre, quant aux étages courants  
(1 à 4), les fenêtres sont réalisées en  
bois métal, aluminium anodisé foncé  
avec verre teinté réfléchissant et coup-  
pées verticalement par les meneaux en  
éléments préfabriqués, exécution en  
ciment blanc légèrement sablé.

### Dans le prochain numéro:

La France, partenaire nucléaire  
de la Suisse.